

# RAIDER POWER TOOLS

- Тресчотка пневматична
- Air Ratchet Wrench
- Cheie pneumatica
- Раѓна Пнеуматска
- Пневматска крцкалка



**RAIDER**<sup>®</sup>  
PowerTools

## Contents

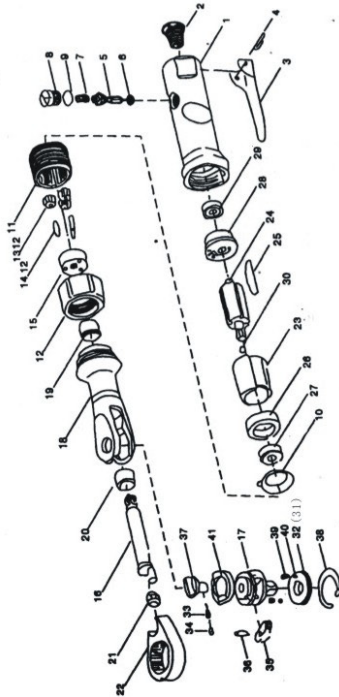
2	BG	схема
3	BG	инструкции за експлоатация
8	EN	instructions' manual
13	RO	instructiuni
17	SR	uputstva za upotrebu
21	MK	указания безопасности
26	RU	инструкции
29	SL	navodila

**RD-AR02**

**USER'S MANUAL**



# AIR RATCHET WRENCH



No.	Description	Qty.
1	Housing	1
2	Connection Head	1
3	Trigger	1
4	Roll Pin	1
5	Valve	1
6	O-Ring	1
7	Spring	1
8	Valve Plug	1
9	O-Ring	1
10	Washer	1
11	Thread Ring Gear	1
12	Clamp Nut	1
13	Idlea Gear	3
14	Idlea Gear Pin	3
15	Idlea Gear Plate	1
16	Crank Shaet	1
17	Ratchet Anvil	1
18	Ratchet Housing	1
19	Bushing	1
20	Bushing	1
21	Drive Bushing	1
22	Ratchet Yoke	1
23	Cylinder	1
24	Rotor	1
25	Rotor Blade	1
26	Front Plate	1
27	Front Bearing	1
28	Real Plate	1
29	Real Bearing	1
30	Cylinder Pin	1
31	Thrust Washer(3/8")	1
32	Thrust Washer(1/2")	1
33	Sring	1
34	Lock Pin	1
35	Ratchet Pawl	1
36	Pin	1
37	Reverse Button	1
38	Retainer Ring	1
39	Spring	1
40	Steel Ball	1
41	Washer	1
42		

**BG****ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 32 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната й употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Общо описание на машината

Тресчотката е пневматичен инструмент задвижван с помощта на въздушно налягане. Тя е подходяща за завиване и отвиване на болтове и гайки с помощта на подходящия размер вложки.

Областите на употреба са извършването на ремонти и други свързани със самостоятелната любителска дейност.

**Технически Спецификации**

Модел	RD-AR02
Обороти на празен ход	160 min <sup>-1</sup>
Консумация на въздух	0.113 m <sup>3</sup> /min
Работно налягане	0.6 MPa
Ниво на звуково налягане	82.8dB(A)
Ниво на звукова мощност	93.8 dB(A)
Вибрации в дръжката	0.9m/s <sup>2</sup>
Въртящ момент	68 Nm
За вложки	1/2"

Акcesoари включени в комплекта:

удължител - 1 бр.

лубликатор - 1 бр.

накрайник - 1 бр.

щестограм - 1 бр.

вложки mm (9, 10, 11, 13, 14, 17, 19) - 7 бр.

куфар

## Правила Важна информация за безопасност



1. Винаги носете предпазни очила



2. Винаги проверявайте дали машината е изключена, преди свързване с въздухоподаването.

3. Изключете машината от въздухоподаването, преди да смените ножове или дискове, и преди обслужване на който и да е тип машина.

4. Винаги поддържайте инструментите за въздух чисти и смазани. Ежедневното смазване е от съществено значение за да се избегне вътрешната корозия и евентуална повреда.

5. Да не се носят часовници, пръстени гривни или широки дрехи при използване на инструменти за въздух.

6. Използвайте само специални олекотени, спираловидни маркучи свързващи машината за стената или съединителя на компресора. Не използвайте лесно прикачащи се свръзки, защото вибрациите могат да причинят разпадане на свръзката.

7. Не претоварвайте машината. Дайте възможност на машината за работа в оптималната скорост за максимална ефективност.

8. Да не се повишава налягането на въздуха над препоръчителното ниво от производителя, защото прекомерното претоварване може да доведе до разцепяне на корпуса на машината. Също така това създава прекомерно износване на движещите се части и евентуална повреда.

9. В интерес на безопасността и евентуални щети на машината / винаги се уверявайте, че машината е спряла преди да я оставите на земята или на друго място след употреба.

10. Уверете се, че работната част на машината е фиксирана по сигурен начин и позволява и на двете Ви ръце контрол над машината.

11. Винаги проверявайте дали аксесоари като шкурки, дискове, контакти и т.н. са предназначени за използване с Вашата машина. Също така дали са правилно и здраво закрепени, преди да свържете устройството към въздухоподаването.

### Ръководство за експлоатация

#### Описание

**ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че сте прочели, разбирате и прилагате инструкциите за безопасност преди употреба.

1. Използвайте само вложки, които са специално проектирани за използване с тресчотката.

2. Свържете инструмента към маркуча за въздух.

3. Поставете вложка и натиснете спусъка, за да работите с инструмента.

4. Потокът на въздух може да бъде регулиран чрез клапанът в основата на дръжката.

НЕ използвайте никаква допълнителна сила върху инструмента, за да отвиете гайката.

Да не се допуска работа на инструмента на свободен ход за продължителен период от време, тъй като това ще скъси живота му.

#### Захранване с въздух

1. Уверете се, въздушния клапан (или спусъкът) е в положение "изключено", преди да подадете въздух.

2. Нагласете налягането на 90psi и въздушния поток в съответствие със спецификациите.

3. **ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че подавания въздух е чист и не превишава 90psi при работа на ключ. Твърде високото налягане и мръсен въздух ще скъси живота на изделието. Поради прекомерно износване, частите на машината могат да бъдат опасни и да нанасят вреда и / или телесна повреда.

4. Дренайте резервоара на въздуха ежедневно. Водата във въздушната линия ще доведе до повреди.

5. Почиствайте входа на въздушния филтър ежеседмично. Препоръчителното изпълнение на процедурата е показана на фигура 1.

6. Налягането в тръбопровода трябва да се увеличи за компенсирание на необичайно дълги маркучи за въздух (над 8 метра). Минималният диаметър маркуч трябва да е 1 / 4 "I.D. и оборудването трябва да имат едни и същи вътрешни размери.

7. Дръжте маркуча далеч от топлина, масло и остри ръбове. Проверете маркуча за износване, и се уверете, че всички връзки са стабилни.

## Смазване

Препоръчва се да се използва автоматичен, включена в системата пневмоподготвяща група (Fig4), тъй като увеличава живота на машината и поддържа машината в продължителна експлоатация. Лубриката трябва редовно да се проверява и пълни с масло.

Правилната настройка на лубриката се извършва чрез поставяне на лист хартия, в непосредствена близост до изпускателните отвори и задържане на газта отворена за около 30 секунди. Лубриката е правилно настроен когато на хартията се появи малко петно от масло.

Прекомерното количество масло трябва да се избягва.

В случай че се наложи да съхранявате на машината за продължителен период от време (през нощта, почивните дни и т.н.), то той следва да бъде обилно смазан. Машината трябва да се включи за около 30 секунди, за да се гарантира, че маслото е равномерно разпределено по цялия инструмент. Този инструмент трябва да се съхранява в чиста и суха среда.

Много е важно машината да бъде правилно смазана, запазйки тръбата на лубриката пълна и регулирана правилно. Ако не бъде смазан правилно той няма да работи добре и частите му ще се износят преждевременно.

Използвайте подходящ лубрикант в лубриката. Смазката трябва да е с нисък въздушен поток или промяна на типа на въздушния поток, и трябва да се пълни до правилното ниво. Използвайте само препоръчителни смазочни материали, специално изработени за пневматични приложения. Заместниците могат да навредят на гумените съединения в машината, О-пръстените и други части от каучук.

### ВАЖНО!

Ако пневмоподготвящата група не е инсталирана към въздушната система, пневматичните инструменти трябва да се смазват поне веднъж на ден или след 2 часа работа с 2-6 капки масло, в зависимост от работната среда, директно през отвора на корпуса.

## Включване и експлоатация

**ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че сте прочели, разбрали и прилагате инструкциите за безопасност преди употреба.

1. Свържете машината към въздушния маркуч.
2. Поставяне/смяна на вложка

Внимание!!! Преди поставяне или смяна на вложката винаги изключвайте въздухоподаването!

а. Поставете вложката на квадратния накрайник, като натиснете, за да преодолеете захвата на топчето с пружина

- б. За изваждането на вложката трябва да издърпате.

Внимание!!! Вложката трябва да бъде добре захванато и затегнато.

Проверете за луфтове преди започване на работа.

Винаги проверявайте вложката за наранявания, които да навредят при работа. Работата с несъответстващи за уреда консумативи може да го увреди и да предизвика нараняване на работещия.

3. Пускане и спиране.

След като сте поставили и затегнали вложката, хванете уреда с цяла длан за дръжката.

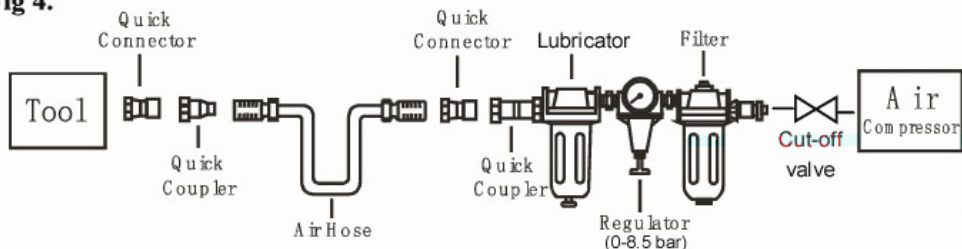
За да го включите, натиснете заключващия лостнапред с палеца и стиснете с длан лоста за включване. Докато лостът е натиснат, машината ще работи.

4. Уверете се, подаваният въздух е чист и не превишава 90psi по време на работа на машината. Твърде високото въздушно налягане и мръсен въздух ще скъсят живота на машината поради прекомерно износване и може да бъде опасен причинявайки щети или наранявания на хора.

5. Дръжте децата далеч от машината и работните места при използване на инструменти.

НЕ използвайте допълнителна сила върху машината.

Fig 4.



Не позволявайте машината да работи на свободен ход продължително време, тъй като това ще скъси живота ѝ.

### Поддръжка

**ВНИМАНИЕ:** Изключете машината от въздухоподаването, преди да смените аксесоари, да я обслужите или извършите ремонт.

Замяна или ремонт на повредени части

Използвайте само оригинални резервни части. Неразрешените части могат да бъдат опасни и ще направи невалидна гаранцията.

1. Смазвайте пневматичната тресчотка веднъж дневно с няколко капки масло нападени във въздушния впускателен отвор на машината. Почистете тресчотката след употреба. Не използвайте износени или повредени инструменти.

3. Загубата на мощност или хаотичните действия на машината могат да се дължат на следното:

а) Прекалено източване на въздушната линия. Влага или ограничение във въздушната тръба. Неправилен размер или тип на накрайниците за маркуч. За да се регулира - проверете въздухоподаването.

б) Пясък или нечистотии в машината могат да влошат качеството на работа. Ако вашият модел има въздушен филтър (намира се в зоната на захранване с въздух), свалете филтъра и го почистете.

5. Когато не се използва, изключете от въздухоподаването, почистете машината и я съхранявайте на защитено, сухо място, далеч от достъпа на деца.

### Отстраняване на проблеми

Следният формуляр описва общата операционна система с проблеми и решения.

Моля, прочетете внимателно формата и я следвайте.

**ВНИМАНИЕ:** Ако някой от следните симптоми се появи по време на работа, веднага спрете да използвате машината или може да си причините сериозна телесна повреда. Само квалифицирани лица или от упълномощен сервизен център може да извършва ремонт или подмяна на машината.

Изключете машината от въздухоподаването преди да започнете ремонт или настройка.

При подмяна на О-пръстени или цилиндър, смажете с масло пневматичния инструмент преди монтажа.

ПРОБЛЕМИ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
<p>Машината работи с нормална скорост, но губи мощност като се натовари.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Износени части на машината.</li> <li>■ Съединителят се е износил или е залепнал заради недостиг на масло.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Смажете съединителя</li> <li>■ Проверете дали съединителя е добре смазан. Кутийките на съединителя трябва да бъдат наполовина пълни. Препълването може да доведе до намаляване скоростта на частите на съединителя, т.е. нормално машината се нуждае от 1/2 унция масло. Смазване: ЗАБЕЛЕЖКА: топлинната енергия обикновено води до недостатъчно лубрикант в камерата. Тежките условия на работа може да изискват по-често смазване.</li> </ul>
<p>Машината работи по-бавно. Въздушната струя е слаба.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Частите на мотора са задръстени с мръсотия</li> <li>■ Електрическият регулатор е в затворено положение</li> <li>■ Въздушната струя е блокирана от мръсотия.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверете дали въздушният филтър не е задръстен.</li> <li>■ Сипете масло за пневматични инструменти във входа за въздуха, като следвате инструкциите.</li> <li>■ Включвайте машината на кратки импулси, бързо, напред-назад ако е възможно.</li> <li>■ Повторете по-горното ако е необходимо. Ако проблемът се повтори, се обърнете към оторизиран сервис на Raider.</li> </ul>
<p>Машината не се включва. Въздухът изтича свободно през тръбата.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Една или повече перки на ротора са се заклещили поради натрупването на отлагания.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Сипете масло за пневматични инструменти във входа за въздуха.</li> <li>■ Включвайте машината на кратки импулси, бързо, напред-назад ако е възможно.</li> <li>■ Потупайте леко по корпуса на машината с пластмасов чук.</li> <li>■ Изключете захранването. Освободете ротора, като го завъртите ръчно, ако е възможно.</li> <li>■ Ако машината остане блокирана се обърнете към оторизиран сервис на Raider.</li> </ul>
<p>Машината не се изключва.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ "О" пръстенът на дроселната клапа е изместен от леглото на входа на клапана.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Подменете "О"-пръстенът или се обърнете към сервис на Raider.</li> </ul>
<p>Забележка: Повредите могат да отстраняват само от квалифицирано лице!</p>		



**ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Тресчотка пневматична  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RD-AR02

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 983:1996+A1:2009



*Krasitetkov*

Място и дата на издаване:  
София, България  
29-ти август 2011 г

Бранд мениджър:  
Красимир Петков





## DECLARATION OF CONFORMITY

### Air Ratchet Wrench RD-AR02

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruoame, kad šis gaminyas atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарти и регулативи:

EN 983:1996+A1:2009

2006/42/EC

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

August 29, 2011

Brand Manager:





EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.  
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Air Ratchet Wrench  
Trademark: RAIDER  
Model: RD-AR02

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

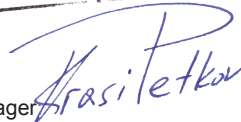
2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery and fulfils requirements of the following standards:

and fulfils requirements of the following standards:

EN 983:1996+A1:2009



Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
August 29, 2011

Brand Manager   
Krasimir Petkov

# ГАРАНЦИОННА КАРТА

**МОДЕЛ** .....

**СЕРИЕН №** .....

**СРОК** .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

## ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

**ИМЕ/ФИРМА** .....

*(попълва се от служителя)*

**АДРЕС** .....

*(попълва се от служителя)*

## ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

**ИМЕ/ФИРМА** .....

*(попълва се от служителя)*

**АДРЕС** .....

*(попълва се от служителя)*

**ДАТА/ПЕЧАТ** .....

## СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Машините „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

#### Съдържание и обхват на търговската гаранция

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е съответно: за лица, закупили машина:

- за домашна употреба (частни лица) - 24 месеца.
- за професионална употреба (юридически лица, закупили продукта с фактура) - 12 месеца. (важи за: перфоратори, къртачи, ъглошлайфи (180-230мм), циркуляри (ръчни и настолни), бензинови и електрически резачки и миксери за лепила и разтвори).

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, серийен номер, име подпис и печат на търговеца, продавал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни.

За рекламация се приемат само добре почиствени машини в оригинална кутия и пълна окомплектовка!

Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкциите за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение. Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, акумулаторни батерии, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, батерии, кутии, зарядни устройства, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) серийен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изоляциите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбита лагерна втулка;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- нарушаване целостта на зъбите на зъбни предавки (счупени, износени);
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопяващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробоенно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;

Срокът за отремонтване на приети в сервиса машини е в рамките на един месец.

Сервисите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

“RAIDER” power tools are designed and manufactured in accordance with the regulations and standards for compliance with all safety requirements.  
Content and scope of the commercial guarantee.

### **WARRANTY CONDITIONS**

The warranty period is:

- For domestic use (private) - 24 months.
- For professional use (for companies) - 12 months.

User is entitled to free repair service in insured warranty period if the warranty card is filled properly made with signature and dealer's stamp, sold the instrument signed by the client that is aware of the warranty conditions and fiscal cash register receipt or invoice showing the date of purchase.

Repairs are accepted only cleaned machines!

Appliances should only be used appropriately and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation is required the customer to be familiar with instructions for use of power tool safety rules when working with it and its particular purpose. The unit requires periodic cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

- Wear of colored coating of tools;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use such as: grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston with a hammer tackers, etc.;
- Accessories and supplies such as: handles, nose, batteries, cases, chargers, drills, cutting discs, chisel knives, chains, sandpaper, stops, polishing discs, chucks (grip, holder of the cutting tool) to cord reel itself cord for lawn mowers, etc.;
- Fusible fuses and bulbs;
- Mechanical damage to the hull and all external components of the device, including ornamental;
- Fuses eye fuses cutting tools, rubber plates, frames, rulers, etc.;
- Cord and plug;
- Overall damage to instruments caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

The warranty is not valid in cases where:

- Inconsistent serial number of this article with a completed warranty card;
- The label is removed or completely missing one;
- Is attempting to unauthorized interference with unauthorized service base camp;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the device by the customer;
- Damage caused due to careless handling of the device;
- Damage to rotor or stator, consisting of the bonding between them, due to melting of insulation caused by the continuous overload;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, expressed in the change of the collector or windings;
- No protective disks, support panels or other components that are part of the structure of the instrument and are intended to ensure its safe and proper operation;
- The cord of the instrument is extended or replaced by the customer;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Wear and tear bearings or blocked due to overloading, or powder;
- Broken bearing collar;
- Breach the integrity of the teeth of gears (broken, worn);
- Broken spline or bolting;
- Failure On/Off switch or electronic control caused by dust or breakage;
- Broken gear box (head) caused by the lock mechanism;
- Occurrence of abnormal clearance between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Tightening between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Damaged centrifugal wheel and brake (discolored) - due to work by a blocked brake;

The deadline for a renovated adopted in electric service is within a month.

Workshops are not responsible for the instruments are not contacted by the owners one month after the statutory period for repair!



Εξουσία »RAIDER» έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας.  
Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης

## Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες. Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένου περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύηση μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν αναιώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένοι με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφαλείας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων

- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγοί, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριοι ιμάντες, εύκαμπο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κλπ.

- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μοχλάρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείο κοπής) για να τραχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.

- Χωνευτό ασφαλείας και λάμπες

- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών

- Ασφάλειες μάτι ασφαλείας εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κλπ.

- Το καλώδιο και το βύσμα

- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,,

σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης

- Indefifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα

- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκευή βάσης υπηρεσία

- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους

- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις

- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του

- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη

- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων

- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Broken φέρει κολάρο

- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρει ή σπασμένο κολάρο

- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλιευτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)

- Broken shronkono ή γαζών

- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη

- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό

- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αζήτητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμία για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.

**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 2 934 33 33, 934 10 10

fax: + 359 2 934 07 27, 934 99 81

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)